

Bruxelles, 30. travnja 2024.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2024/0101(NLE)

9493/24
ADD 8

AELE 32
MI 467
AND 5
SM 5

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	26. travnja 2024.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2024) 189 final - Annex (Part 8/14)
Predmet:	PRILOG Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Kneževine Andore odnosno Republike San Marina

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2024) 189 final - Annex (Part 8/14)

Priloženo: COM(2024) 189 final - Annex (Part 8/14)



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 26.4.2024.
COM(2024) 189 final

ANNEX – PART 8/14

PRILOG

Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA

**o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i
Kneževine Andore odnosno Republike San Marina**

PROTOKOL O SAN MARINU

DIO I.

SLOBODNO KRETANJE ROBE

POGLAVLJE 1.

OPĆE ODREDBE

ČLANAK 1.

Načela

Slobodno kretanje robe između EU-a i San Marina temelji se s jedne strane na carinskoj uniji, a s druge na sanmarinskom preuzimanju pravne stečevine EU-a u području slobodnog kretanja robe.

ČLANAK 2.

Carinska unija između EU-a i San Marina

Ovim se Sporazumom uspostavlja carinska unija između EU-a i San Marina koja, osim ako je u ovom Protokolu drukčije navedeno, zamjenjuje i nasljeđuje carinsku uniju uspostavljenu Sporazumom o suradnji i carinskoj uniji između Europske ekonomske zajednice i Republike San Marina potpisanim u Bruxellesu 16. prosinca 1991.¹

ČLANAK 3.

Područje primjene carinske unije

1. Carinska unija između EU-a i San Marina obuhvaća svu robu.
2. Carinska unija između EU-a i San Marina obuhvaća i carinsko područje EU-a kako je definirano u članku 4. Carinskog zakonika Unije² i državno područje San Marina.

¹ SL L 84, 28.3.2002., str. 43.

² Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).

3. Carinska unija između EU-a i San Marina obuhvaća:

- (a) robu proizvedenu na carinskom području EU-a ili u San Marinu, uključujući robu dobivenu u cijelosti ili djelomično od proizvoda iz trećih zemalja koji su u slobodnom prometu na carinskom području EU-a ili u San Marinu;
- (b) robu iz trećih zemalja koja je u slobodnom prometu na carinskom području EU-a ili u San Marinu.

4. Smatra se da su proizvodi koji potječu iz trećih zemalja u slobodnom prometu na carinskom području EU-a ili u San Marinu ako su ispunjene uvozne formalnosti i naplaćene sve carine ili davanja s istovrsnim učinkom te ako nije bilo potpunog ili djelomičnog povrata tih carina ili davanja u vezi s tim proizvodima.

5. Carinska unija obuhvaća i robu dobivenu na carinskom području EU-a ili u San Marinu čija proizvodnja uključuje proizvode iz trećih zemalja koji nisu u slobodnom prometu ni na carinskom području EU-a ni u San Marinu. Međutim, odredbe o carinskoj uniji na tu se robu primjenjuju samo ako pridružena stranka izvoznica naplaćuje carine EU-a na proizvode iz trećih zemalja koji se koriste u njezinoj proizvodnji.

ČLANAK 4.

Pododbor za carinsku suradnju

1. Odstupajući od prve rečenice članka 76. stavka 8. Okvirnog sporazuma, osniva se Pododbor za carinsku suradnju. Metodologiju, sastav i način funkcioniranja tog pododbora u svojem poslovniku određuje Zajednički odbor iz članka 76 stavka 1. točke (b) Okvirnog sporazuma.
2. Pododbor periodično ili na zahtjev jedne od pridruženih stranaka razmatra pitanja vezana uz tumačenje i provedbu carinskih odredaba u ovom Sporazumu. Također se bavi svim pitanjima koja se odnose na carinsku suradnju i uzajamnu administrativnu pomoć u carinskim pitanjima između EU-a i San Marina.
3. Pododbor na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Zajedničkog odbora, ovisno o slučaju, daje preporuke Zajedničkom odboru o carinskim pitanjima koja se moraju riješiti odlukom Zajedničkog odbora.

ČLANAK 5.

Povezivanje s elektroničkim sustavima EU-a

Troškove povezivanja s elektroničkim sustavima EU-a potrebnog za pravilno funkcioniranje carinske unije snosi San Marino. Slučajevi u kojima je povezivanje potrebno utvrđuju se odlukom Zajedničkog odbora.

POGLAVLJE 2.

POSEBNE ODREDBE

ČLANAK 6.

Sporazumi o povlaštenoj trgovini koji su rezultat pregovora EU-a

EU u trgovinskim pregovorima s trećim zemljama čini sve što je u njegovoj moći kako bi postigao da se svi povlašteni dogovori koji se primjenjuju na robu prošire na proizvode podrijetlom iz San Marina.

ČLANAK 7.

Sporazumi o uzajamnom priznavanju koji su rezultat pregovora EU-a

EU u pregovorima o sporazumima o uzajamnom priznavanju s trećim zemljama čini sve što je u njegovoj moći kako bi postigao da se za potrebe ocjenjivanja sukladnosti i označivanja proizvoda ti sporazumi prošire na San Marino.

ČLANAK 8.

Carinski uredi ovlašteni za carinjenje robe namijenjene San Marinu

1. San Marino ovlašćuje EU da u ime i za račun San Marina obavlja carinske formalnosti za robu koja ulazi u njegovo državno područje iz trećih zemalja ili izlazi iz njegova državnog područja i namijenjena je trećim zemljama.
2. Carinski postupci koji se odnose na uvoz, a posebno formalnosti povezane sa stavljanjem u slobodni promet robe koja dolazi iz trećih zemalja i namijenjena je San Marinu, obavljaju se u carinskim uredima EU-a navedenima u Dodatku 1. ovom Protokolu.
3. Carinski postupci povezani s izvozom mogu se obavljati u svim carinskim uredima EU-a, uz iznimku formalnosti:
 - (a) koje se obavljaju u okviru posebnih postupaka, osim provoza;
 - (b) koje se odnose na izvoz oružja, umjetničkih djela, prekursora i proizvoda s dvojnomo namjenom;
 - (c) koje se moraju obavljati u uredima i odjelima navedenima u Dodatku 1. ovom Protokolu.

4. Zajednički odbor utvrđuje načine administrativne suradnje među nadležnim tijelima EU-a i San Marina za kretanje robe iz stavka 1. i za kretanje robe između San Marina i država članica EU-a, kao i popis carinskih ureda ovlaštenih za carinjenje robe iz stavka 2. i stavka 3. točaka (a) i (b) te postupak za vraćanje te robe u San Marino.

5. San Marino zadržava pravo sam obavljati carinske formalnosti, za što pridružene stranke u okviru Zajedničkog odbora moraju dati suglasnost.

ČLANAK 9.

Odredište naplaćenih carina

1. Uvozne carine na robu naplaćene u skladu s člankom 8. ovog Protokola naplaćuju se u ime San Marina. San Marino ni izravno ni neizravno ne obavlja povrat tih iznosa predmetnim strankama, podložno stavku 2.

2. San Marino može poreze i pristojbe na uvoz poljoprivrednih proizvoda iskoristiti kao potporu proizvodnji ili izvozu.

3. Aranžmani na temelju kojih se naplaćeni iznosi stavljaju na raspolaganje državnoj riznici San Marina utvrđeni su u Dodatku 2. ovom Protokolu, a Zajednički odbor može ih izmijeniti.

DIO II.

SLOBODNO KRETANJE OSOBA, USLUGA I KAPITALA

POGLAVLJE 1.

PROMET

ČLANAK 10.

Kabotaža u cestovnom prijevozu tereta

1. U pogledu prava kabotaže ovaj Sporazum ne dovodi u pitanje sljedeći bilateralni sporazum između San Marina i Italije

— *Accordo tra la Repubblica di San Marino e la Repubblica italiana sulla regolamentazione reciproca dell'autotrasporto internazionale di viaggiatori e merci*, potpisan 7. svibnja 1997.

Navedena prava kabotaže mogu se ažurirati.

2. Ovaj Sporazum zamjenjuje bilateralni sporazum iz stavka 1. u pogledu svih pitanja osim prava kabotaže uređenih tim bilateralnim sporazumom.

3. Osim kako je navedeno u stavku 1., San Marino ne može s državama članicama EU-a sklapati nove sporazume o cestovnom prometu kojima se uređuju pitanja obuhvaćena područjem primjene ovog Sporazuma.

DIO III.

HORIZONTALNE ODREDBE KOJE SE ODNOSU NA ČETIRI SLOBODE

POGLAVLJE 1.

PRAVO TRGOVAČKIH DRUŠTAVA

ČLANAK 11.

Međupovezanost registara

1. Sanmarinski središnji registri, trgovački registri i registri trgovačkih društava povezuju se sa sustavom povezivanja registara u skladu s člankom 22. Direktive (EU) 2017/1132 Europskog parlamenta i Vijeća¹.

¹ Direktiva (EU) 2017/1132 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. lipnja 2017. o određenim aspektima prava društava (SL L 169, 30.6.2017., str. 46.).

2. San Marino provodi potrebne mjere kako bi osigurao interoperabilnost svojih registara unutar sustava povezivanja registara putem platforme u skladu s člankom 22. stavkom 3. Direktive (EU) 2017/1132 i osigurava da njegova trgovačka društva imaju jedinstveni identifikator (EUID) koji im omogućuje nedvosmisleni identifikaciju u komunikaciji među registrima putem tog sustava povezivanja registara.

3. San Marino snosi troškove prilagodbe svojih registara te troškove njihova održavanja i funkcioniranja u skladu s člankom 25. stavkom 6. Direktive (EU) 2017/1132.

POPIS CARINSKIH UREDA U EU-u OVLAŠTENIH ZA CARINJENJE ROBE NAMIJENJENE
SAN MARINU

ANCONA: Ufficio delle Dogane di Ancona; Sezione Operativa Territoriale di Falconara Aeroporto

BOLOGNA: Ufficio delle Dogane di Bologna, Sezione Operativa Territoriale Aeroporto „G. Marconi”

FORLÌ: Ufficio delle Dogane di Forlì-Cesena; Sezione Operativa Territoriale Aeroporto „Ridolfi”

GENOVA: Ufficio delle Dogane di Genova; Sezione Operativa Territoriale Passo Nuovo; Sezione Operativa Territoriale Voltri; Sezione Operativa Territoriale Aeroporto

GIOIA TAURO: Ufficio delle Dogane di Gioia Tauro

LA SPEZIA: Ufficio delle Dogane di La Spezia

LIVORNO: Ufficio delle Dogane di Livorno

MILANO: Ufficio delle Dogane di Varese, Sezione Operativa Territoriale di Malpensa

ORIO AL SERIO: Ufficio delle Dogane di Bergamo, Sezione Operativa Territoriale di Orio al Serio

RAVENNA: Ufficio delle Dogane di Ravenna; Sezione Operativa Territoriale di San Vitale

RIMINI: Ufficio delle Dogane di Rimini; Sezione Operativa Territoriale di Aeroporto „F. Fellini”

RIM: Ufficio delle Dogane di Roma II; Sezione Operativa Territoriale di Fiumicino

TARANTO: Ufficio delle Dogane di Taranto

TRST: Ufficio delle Dogane di Trieste; Sezione Operativa Territoriale di Porto industriale; Sezione Operativa Territoriale di Punto Franco Vecchio; Sezione Operativa Territoriale di Punto Franco Nuovo

VENECIA: Ufficio delle Dogane di Venezia; Sezione Operativa Territoriale di Interporto; Sezione Operativa Territoriale di Portogruaro.

ARANŽMANI ZA STAVLJANJE NA RASPOLAGANJE DRŽAVNOJ RIZNICI SAN MARINA
UVOZNIH CARINA KOJE JE EU NAPLATIO U IME SAN MARINA

ČLANAK 1.

Kad je riječ o utvrđivanju, praćenju i stavljanju na raspolaganje uvoznih carina naplaćenih za robu namijenjenu San Marinu, primjenjuju se *mutatis mutandis* članak 2. stavak 1., članak 2. stavak 2. prvi podstavak, članak 2. stavak 4., članak 3., članak 6. stavak 1., članak 6. stavak 3. prvi i drugi podstavak, članak 6. stavak 4. prvi podstavak, članak 7., članak 8., članak 10. stavak 1. i članak 13. stavak 2. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 609/2014¹, kako je izmijenjena. Posebno se primjenjuju sljedeće odredbe:

- (a) države članice EU-a koje imaju carinske urede navedene u Dodatku 1. ovom Protokolu vode zasebne račune za uvozne carine naplaćene na robu namijenjenu San Marinu, jednake onima predviđenima za vlastita sredstva EU-a kako je navedeno u članku 6. stavku 1. te članku 6. stavku 3. prvoj i drugoj točki Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 609/2014;
- (b) uvozne carine na robu koja je naknadno obuhvaćena ispravama T2 SM ili T2L SM utvrđuju carinski uredi iz Dodatka 1. ovom Protokolu prilikom stvarnog knjiženja, a knjiže se na račune iz točke (a).

¹ Uredba Vijeća (EU, Euratom) br. 609/2014 od 26. svibnja 2014. o metodama i postupku za stavljanje na raspolaganje tradicionalnih vlastitih sredstava i vlastitih sredstava koja se temelje na PDV-u i BND-u te o mjerama za zadovoljavanje potreba za gotovinom (SL L 168, 7.6.2014., str. 39.).

Ako otpremni carinski ured postupka provoza T2 SM ili izdavanja isprave T2L SM ne primi informacije potrebne da se dokaže da je roba stigla u San Marino u roku od tri mjeseca, početno se knjiženje ispravlja.

U tom se slučaju uvozne carine utvrđuju kao vlastita sredstva EU-a i knjiže na računima u skladu s člankom 6. stavkom 3. prvom točkom Uredbe (EU, Euratom) br. 609/2014 ili, prema potrebi, na zasebnim računima u skladu s člankom 6. stavkom 3. drugom točkom te uredbe.

Gore navedeni postupak primjenjuje se *mutatis mutandis* na dobivene proizvode ili na robu koja se u nepromijenjenom stanju prodaje na državnom području San Marina u okviru postupaka unutarnje proizvodnje ili na robu za koju je nastao carinski dug u okviru postupka privremenog uvoza;

- (c) u skladu s člankom 6. stavkom 4. točkom (a) Uredbe (EU, Euratom) br. 609/2014 predmetne države članice EU-a šalju Europskoj komisiji svoju računovodstvenu evidenciju zajedno s evidencijom o vlastitim sredstvima; u toj evidenciji, koja se utvrđuje na isti način kao i za vlastita sredstva, navodi se i ukupan iznos uvoznih carina naplaćenih u svakom carinskom uredu;
- (d) popratna dokumentacija čuva se u skladu s člankom 3. prvom i drugom točkom Uredbe (EU, Euratom) br. 609/2014; ta dokumentacija i dokumentacija koja se odnosi na vlastita sredstva podnose se zasebno;

- (e) ispravci utvrđenih carina ili računa izvršeni nakon 31. prosinca treće godine nakon godine početnog utvrđivanja ne knjiže se, osim ako je riječ o točkama o kojima su Europska komisija, država članica EU-a ili San Marino poslali obavijest nakon tog datuma;
- (f) članak 2. Uredbe (EU, Euratom) 2021/768¹ primjenjuje se *mutatis mutandis*; predmetne inspekcijske mjere primjenjuju se i na dokumente iz članka 2. stavka 3. točaka (b), (c) i (d) kojima se dokazuje da je roba stigla u San Marino; službenici koje je ovlastio San Marino mogu sudjelovati u tim inspekcijskim mjerama;
- (g) predmetne države članice EU-a knjiže na račun Europske komisije iz članka 9. Uredbe (EU, Euratom) br. 609/2014, u rokovima navedenima u članku 10. stavku 1. te uredbe i nakon odbitka troškova naplate, carine uknjižene na račune iz članka 6. stavka 3. prve i druge točke te uredbe; postotak koji EU, kao troškove naplate, može odbiti od uvoznih carina koje naplaćuje u ime San Marina iznosi 20 %;
- (h) predmetne države članice EU-a oslobađaju se obveze stavljanja na raspolaganje Europskoj komisiji iznosa koji odgovaraju carinama evidentiranim za San Marino tek kad se ispune uvjeti iz članka 13. stavka 2. Uredbe (EU, Euratom) br. 609/2014.;
- (i) pri provedbi točaka (a) i (b) ovog članka primjenjuje se Prilog ovom Dodatku.

¹ Uredba Vijeća (EU, Euratom) 2021/768 od 30. travnja 2021. o utvrđivanju provedbenih mjera za sustav vlastitih sredstava Europske unije te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 608/2014 (SL EU L 165, 11.5.2021., str. 1.).

ČLANAK 2.

Europska komisija prenosi iznose knjižene na račun koji je otvorio San Marino u roku od trideset dana od obavijesti država članica EU-a da je iznos uknjižen. San Marino obavještuje Europsku komisiju o pojedinostima o računu na koji se obavlja knjiženje. San Marino snosi troškove vođenja tog računa.

UPRAVNI POSTUPAK KOJI SE PRIMJENJUJE PRI PROVEDBI ČLANKA 1. TOČAKA (a) I
(b)

1. Obavljanje formalnosti za puštanje robe u slobodni promet u ovlaštenim carinskim uredima
 - (a) Kad se roba namijenjena San Marinu pušta u slobodni promet, ta je roba pokrivena postupkom provoza T2 SM ili ispravom T2L SM. Uvozne carine knjiže se u rokovima utvrđenima u Carinskom zakoniku Unije.
 - (b) Za potrebe praćenja carine koje se knjiže bilježe se i u evidenciji koju u tu svrhu vodi predmetni carinski ured, a koja sadržava pojedinosti o cjelokupnom uvozu namijenjenom San Marinu, uključujući upućivanje na uvezenu robu, datum prihvatanja uvozne deklaracije, elemente za naplatu poreza, iznos predmetne carine i referentni broj kretanja ili izdanu ispravu T2 SM ili T2L SM.
 - (c) Na dan predočenja robe odredišnom carinskom uredu nadležna tijela San Marina obavješćuju otpremni ured o njezinu prispjeću porukom s „obavijesti o dolasku” te u roku od tri dana od dana predočenja robe u odredišnom carinskom uredu otpremnom uredu šalju poruku s „rezultatima inspekcijskog pregleda”.

- (d) Ako se u pomoćnom postupku za provoz upotrebljava isprava T2 SM ili T2L SM, carinski ured na tim ispravama navodi rok od tri mjeseca od datuma njihova izdavanja u kojem se carinskom uredu koji je izdao ispravu vraća primjerak br. 5 isprave T2 SM ili primjerak isprave T2L SM, ovisno o slučaju, koji su propisno ovjerila tijela San Marina.

2. Obavljanje računovodstvenih formalnosti u ovlaštenim carinskim uredima

- (a) Uvozne carine knjiže se na račune za San Marino u skladu s postupkom koji odgovara onom iz članka 6. stavka 3. prve točke Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 609/2014 i u skladu s tim člankom.
- (b) Međutim, tijela država članica EU-a s carinskim uredima navedenima u Dodatku 1. mogu odlučiti ne obaviti knjiženje na račune za San Marino ako se utvrđene carine za koje je dano osiguranje osporavaju te bi se nakon rješavanja nastalih sporova mogle promijeniti. U tom slučaju, dok nadležna tijela ne provedu nacionalne upravne ili sudske postupke koji proizlaze iz spora, iznos uvoznih carina bilježi se na zasebnom računu za San Marino u skladu s postupkom koji odgovara postupku iz članka 6. stavka 3. druge točke Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 609/2014.

- (c) Za potrebe točke (b) sljedeći se subjekti smatraju „nadležnim tijelima”:
- i. za sva pitanja koja se odnose na provedbu zakona i drugih propisa koji se odnose na carinska pitanja: upravna ili pravosudna tijela države članice EU-a koja su obavila carinjenje ili, prema potrebi, tijela EU-a;
 - ii. za sva pitanja koja se odnose na postupovne odredbe (obavijesti, rokovi itd.): upravna ili pravosudna tijela države članice EU-a koja je provela carinjenje;
 - iii. za sva pitanja koja se odnose na provedbu provedbene mjere koja se odnosi na prisilnu naplatu dugova na državnom području San Marina: pravosudna tijela San Marina.
3. Zaključenje postupka provoza i vraćanje popratne dokumentacije
- (a) Postupak provoza može se zaključiti kad otpremni carinski ured u rokovima predviđenima carinskim zakonodavstvom EU-a primi odgovarajuće poruke s „obavijesti o dolasku” i „rezultatima provjere”¹.

¹ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 od 24. studenog 2015. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu određenih odredbi Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o Carinskom zakoniku Unije (SL L 343, 29.12.2015., str. 558.).

- (b) Ako se primjenjuje pomoćni postupak za provoz ili ako je izdana isprava T2L SM, primjerak br. 5 isprave T2 SM ili primjerak isprave T2L SM, koji su propisno ovjerila tijela San Marina, vraća se carinskom uredu koji je izdao ispravu u roku od tri mjeseca iz stavka 1. točke (d).
- (c) Ako se ne predoči poruka iz točke (a) ili ako se primjerak br. 5 isprave T2 SM ili primjerak isprave T2L SM ne vrati otpremnom carinskom uredu u propisanom roku, unosi se bilješka u prethodno navedenu evidenciju te se ispravlja početno knjiženje. U tom se slučaju uvozne carine utvrđuju kao vlastita sredstva EU-a i knjiže na računima u skladu s člankom 6. stavkom 3. prvom točkom Uredbe (EU, Euratom) br. 609/2014 ili, prema potrebi, na zasebnim računima iz članka 6. stavka 3. druge točke te uredbe.
- (d) Tim knjiženjem ne dovode se u pitanje ispravci koji bi se mogli pokazati potrebnima nakon završetka postupka potrage u okviru EU-ova postupka provoza ili nakon ishoda koraka poduzetih u kontekstu uzajamne pomoći predviđene u Dodatku 3.

4. Primjena posebnog postupka u kontekstu postupka unutarnje proizvodnje i privremenog uvoza

Prethodno navedeni postupak primjenjuje se *mutatis mutandis* na dobivene proizvode ili na robu koja se u nepromijenjenom stanju prodaje na državnom području San Marina u okviru postupaka unutarnje proizvodnje ili na robu u postupku privremenog uvoza za koju je nastao carinski dug.

UZAJAMNA POMOĆ UPRAVNIH TIJELA U CARINSKIM PITANJIMA

ČLANAK 1.

Definicije

Za potrebe ovog Dodatka primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „carinski propisi” znači sve zakonske ili podzakonske odredbe koje se primjenjuju na području pridružene stranke i kojima se uređuje uvoz, izvoz i provoz robe i stavljanje robe pod bilo koji carinski režim ili postupak, uključujući mjere zabrane, ograničenja i kontrole;
- (b) „tijelo koje podnosi zahtjev” znači nadležno upravno tijelo koje je pridružena stranka odredila u tu svrhu i koje podnosi zahtjev za pomoć na temelju ovog Dodatka;

- (c) „tijelo koje prima zahtjev” znači nadležno upravno tijelo koje je pridružena stranka odredila u tu svrhu i koje zaprima zahtjev za pomoć na temelju ovog Dodatka;
- (d) „informacije” znači svi podaci, dokumenti, slike, izvješća, priopćenja ili ovjerene preslike, u bilo kojem formatu, uključujući elektronički, neovisno o tome jesu li obrađeni ili analizirani;
- (e) „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba;
- (f) „osobni podaci” znači svaka informacija koja se odnosi na fizičku osobu čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi;
- (g) „radnja kojom se krše carinski propisi” znači svako kršenje ili pokušaj kršenja carinskih propisa.

ČLANAK 2.

Područje primjene

1. Pridružene stranke međusobno si pomažu u okviru svojih nadležnosti, na način i pod uvjetima utvrđenima u ovom Dodatku, kako bi osigurale pravilnu primjenu carinskih propisa, posebice sprečavanjem, istražnim postupcima i borbom protiv kršenja carinskih propisa.

2. Pomoć u carinskim pitanjima, kako je predviđeno ovim Dodatkom, odnosi se na sva upravna tijela pridruženih stranaka nadležna za primjenu ovog Dodatka. Tom pomoći ne dovode se u pitanje odredbe o uzajamnoj pomoći u kaznenim stvarima niti ona obuhvaća informacije dobivene na temelju ovlaštenja koja se izvršavaju na zahtjev pravosudnog tijela, osim ako to tijelo odobri priopćavanje tih informacija.

3. Pomoć u naplati carine, poreza ili novčanih kazni nije obuhvaćena ovim Dodatkom.

ČLANAK 3.

Pomoć na zahtjev

1. Na traženje tijela koje podnosi zahtjev tijelo koje prima zahtjev dostavlja sve relevantne informacije koje mu mogu omogućiti da osigura ispravnu primjenu carinskih propisa, uključujući informacije o primijećenim ili planiranim radnjama kojima se krše ili bi se mogli prekršiti carinski propisi.

2. Na traženje tijela koje podnosi zahtjev tijelo koje prima zahtjev obavješćuje ga o sljedećem:

- (a) je li roba izvezena s područja jedne pridružene stranke propisno uvezena na područje druge pridružene stranke, pri čemu se, ako je to primjereno, navodi koji je carinski postupak primijenjen na tu robu;

- (b) je li roba uvezena na područje jedne pridružene stranke propisno izvezena s područja druge pridružene stranke, pri čemu se, ako je to primjereno, navodi koji je carinski postupak primijenjen na tu robu.

3. Na traženje tijela koje podnosi zahtjev tijelo koje prima zahtjev poduzima, u skladu sa svojim zakonskim ili podzakonskim odredbama, mjere potrebne za osiguranje posebnog nadzora nad:

- (a) fizičkim ili pravnim osobama za koje postoje opravdani razlozi za pretpostavku da su uključene ili su bile uključene u radnje kojima se krše carinski propisi;
- (b) robom koja se prevozi ili bi se mogla prevoziti na takav način da postoje opravdani razlozi za pretpostavku da je namijenjena upotrebi u radnjama kojima se krše carinski propisi;
- (c) mjestima na kojima se roba skladišti ili bi se mogla skladištiti na takav način da postoje opravdani razlozi za pretpostavku da je ta roba namijenjena upotrebi u radnjama kojima se krše carinski propisi;
- (d) prijevoznim sredstvima koja se koriste ili bi se mogla koristiti na takav način da postoje opravdani razlozi za pretpostavku da su namijenjena upotrebi u radnjama kojima se krše carinski propisi.

ČLANAK 4.

Spontana pomoć

Pridružene stranke pomažu jedna drugoj, na vlastitu inicijativu i u skladu sa svojim zakonima i propisima, ako smatraju da je to potrebno za ispravnu primjenu carinskih propisa, dostavljanjem prikupljenih informacija koje se odnose na završene, planirane ili tekuće aktivnosti koje jesu ili bi mogle biti radnje kojima se krše carinski propisi i koje bi mogle biti od interesa za drugu pridruženu stranku. Te informacije posebno se odnose na:

- (a) osobe, robu i prijevozna sredstva; i
- (b) nova sredstva ili metode koje se upotrebljavaju u radnjama kojima se krše carinski propisi.

ČLANAK 5.

Obrazac i sadržaj zahtjeva za pomoć

1. Zahtjevi na temelju ovog Dodatka podnose se pisanim putem, u fizičkom ili elektroničkom obliku. Uz njih se prilažu dokumenti potrebni za postupanje po zahtjevu. U hitnim slučajevima tijelo koje prima zahtjev može prihvatiti i usmene zahtjeve, ali tijelo koje podnosi zahtjev te usmene zahtjeve bez odgode potvrđuje u pisanom obliku.

2. Zahtjevi na temelju stavka 1. uključuju sljedeće informacije:

- (a) identitet tijela i službenika koji podnose zahtjev;
- (b) informacije i/ili vrstu zatražene pomoći;
- (c) predmet i obrazloženje zahtjeva;
- (d) zakone i druge propise te druge povezane pravne elemente;
- (e) što je moguće točnije i opsežnije navode o fizičkim i pravnim osobama koje su predmet istražnih postupaka;
- (f) sažetak relevantnih činjenica i već poduzetih istražnih radnji; i
- (g) sve dodatne dostupne pojedinosti koje tijelu koje prima zahtjev omogućuju da odgovori na zahtjev.

3. Zahtjevi se podnose na službenom jeziku tijela koje prima zahtjev ili na jeziku koji to tijelo prihvaća. Zahtjevi podneseni na engleskom jeziku uvijek se prihvaćaju. Taj se zahtjev ne odnosi na dokumente koji se prilažu uz zahtjev u skladu sa stavkom 1.

4. Ako zahtjev nije u skladu s formalnim zahtjevima navedenima u stavcima od 1. do 3., tijelo koje prima zahtjev može zahtijevati ispravak ili dopunu zahtjeva; u međuvremenu se mogu naložiti mjere opreza.

ČLANAK 6.

Rješavanje zahtjeva

1. Pri postupanju u skladu sa zahtjevom za pružanje pomoći tijelo koje prima zahtjev, u skladu sa svojim nadležnostima i raspoloživim sredstvima, postupka kao da djeluje u vlastitom interesu ili na zahtjev drugih tijela iste pridružene stranke te dostavlja informacije kojima raspolaže i provodi odgovarajuće istražne postupke ili organizira njihovo provođenje. Ova se odredba odnosi i na svako drugo tijelo kojem tijelo koje prima zahtjev uputi zahtjev ako ne može djelovati samostalno.
2. Zahtjevi za pomoć rješavaju se u skladu sa zakonskim ili podzakonskim odredbama pridružene stranke koja prima zahtjev.

ČLANAK 7.

Oblik u kojem se dostavljaju podaci

1. Tijelo koje prima zahtjev rezultate istražnih postupaka dostavlja tijelu koje podnosi zahtjev u pisanom obliku zajedno s odgovarajućom dokumentacijom, ovjerenim preslikama ili drugim stavkama. Te se informacije mogu dostaviti u elektroničkom obliku.

2. Izvorni dokumenti šalju se u skladu s pravnim ograničenjima pridruženih stranaka, i to isključivo na traženje tijela koje podnosi zahtjev ako ovjerene preslike nisu dostatne. Tijelo koje podnosi zahtjev te izvorne dokumente vraća što je prije moguće.

3. U skladu sa stavkom 2., tijelo koje prima zahtjev tijelu koje podnosi zahtjev dostavlja sve informacije o vjerodostojnosti dokumenata koje su službene agencije na njegovu području izdale ili ovjerile kao prilog izjavi o robi.

ČLANAK 8.

Prisutnost službenika jedne pridružene stranke na području druge pridružene stranke

1. Uz suglasnost druge pridružene stranke i u skladu s uvjetima koje utvrdi ta stranka, propisno ovlašteni službenici pridružene stranke mogu biti nazočni u prostorima tijela koje prima zahtjev ili drugog predmetnog tijela iz članka 6. stavka 1., kako bi dobili informacije povezane s radnjama kojima se krše ili bi se mogli prekršiti carinski propisi, a koje su za potrebe ovog Dodatka potrebne tijelu koje podnosi zahtjev.

2. Propisno ovlašteni službenici pridružene stranke mogu, uz suglasnost druge pridružene stranke i u skladu s uvjetima koje utvrdi ta stranka, biti nazočni pri istražnim radnjama koje se provode na području druge stranke.

3. Službenici pridružene stranke smiju na području druge pridružene stranke biti nazočni samo u savjetodavnom svojstvu te u tu svrhu ti ovlašteni službenici:

- (a) moraju u svakom trenutku moći predložiti dokaz svoje službene dužnosti;
- (b) ne smiju nositi uniformu ni oružje; i
- (c) uživaju istu zaštitu kao i službenici druge pridružene stranke, u skladu sa zakonskim i upravnim odredbama koje vrijede na njezinu području.

ČLANAK 9.

Dostava dokumenata i obavješćivanje

1. Na traženje tijela koje podnosi zahtjev tijelo koje prima zahtjev, u skladu sa zakonskim ili podzakonskim odredbama koje se primjenjuju na to tijelo, poduzima sve potrebne mjere kako bi adresatu s boravištem odnosno poslovnim nastanom na području tijela koje prima zahtjev dostavilo sve dokumente ili ga obavijestilo o svim odlukama koje potječu od tijela koje podnosi zahtjev i koje su obuhvaćene područjem primjene ovog Dodatka.
2. Zahtjevi za dostavu dokumenata ili obavijesti o odlukama sastavljaju se u pisanom obliku na službenom jeziku tijela koje prima zahtjev ili na jeziku koji to tijelo prihvaća.

ČLANAK 10.

Automatska i prethodna razmjena informacija

1. Na temelju obostranog dogovora u skladu s člankom 15. ovog Dodatka pridružene stranke mogu:
 - (a) automatski razmjenjivati sve informacije obuhvaćene ovim Dodatkom;
 - (b) razmjenjivati posebne informacije prije prispjeća pošiljki na područje druge stranke.
2. Pridružene stranke dogovaraju se o vrsti informacija koje žele razmjenjivati te o obliku i učestalosti prijenosa tih informacija u svrhu provedbe razmjena informacija iz stavka 1.

ČLANAK 11.

Iznimke od obveze pružanja pomoći

1. Pomoć se može odbiti ili se uvjetovati ispunjavanjem određenih uvjeta ili zahtjeva ako jedna pridružena stranka smatra da bi pomoć u skladu s ovim Dodatkom:
 - (a) vjerojatno narušila suverenitet San Marina ili države članice EU-a od koje je zatražena pomoć na temelju ovog Dodatka;

- (b) mogla dovesti u pitanje javni poredak, javnu sigurnost ili ostale bitne interese, posebno u slučajevima iz članka 12. stavka 5. ovog Dodatka; ili
- (c) prekršila industrijsku, poslovnu ili profesionalnu tajnu.

2. Tijelo koje prima zahtjev može odgoditi pružanje pomoći ako bi takva pomoć ometala istrage, progone ili postupke koji su u tijeku. U tom slučaju tijelo koje prima zahtjev savjetuje se s tijelom koje podnosi zahtjev kako bi utvrdilo može li se pomoć pružiti pod uvjetima koji odgovaraju tijelu koje prima zahtjev.

3. Ako tijelo koje podnosi zahtjev zatraži pomoć koju samo ne bi moglo pružiti da se to od njega zatraži, dužno je na to upozoriti u svojem zahtjevu. Na tijelu je koje prima zahtjev da odluči kako odgovoriti na taj zahtjev.

4. U slučajevima iz stavaka 1. i 2. tijelo koje prima zahtjev o svojoj odluci i razlozima za nju mora bez odgode obavijestiti tijelo koje podnosi zahtjev.

ČLANAK 12.

Razmjena informacija i povjerljivost

1. Informacije dobivene na temelju ovog Dodatka upotrebljavaju se samo za potrebe utvrđene u ovom Dodatku.

2. Upotreba informacija dobivenih na temelju ovog Dodatka u upravnim ili sudskim postupcima pokrenutima u vezi s radnjama kojima se krše carinski propisi smatra se upotrebom za potrebe ovog Dodatka. Stoga pridružene stranke mogu, u svojoj dokaznoj dokumentaciji, izvješćima i svjedočenjima te u postupcima i optužnicama iznesenima pred sudom, koristiti kao dokaz dobivene informacije i dokumente u koje su dobile uvid u skladu s odredbama ovog Dodatka. Tijelo koje prima zahtjev može dostavljanje informacija ili odobrenje pristupa dokumentima uvjetovati primanjem obavijesti o takvoj upotrebi.

3. Ako jedna pridružena stranka želi te informacije koristiti u druge svrhe, mora pribaviti prethodnu pisanu suglasnost tijela koje je dostavilo informacije. Ta upotreba podliježe svim ograničenjima koja utvrdi to tijelo.

4. Sve informacije koje su na bilo koji način priopćene na temelju ovog Dodatka smatraju se povjerljivima ili ograničenima u skladu sa zakonima i drugim propisima koji se primjenjuju u svakoj pridruženoj stranci. Te su informacije obuhvaćene obvezom čuvanja poslovne tajne i uživaju zaštitu koja je za slične informacije utvrđena mjerodavnim zakonima i drugim propisima pridružene stranke koja ih je primila. Pridružene stranke u tu se svrhu međusobno obavješćuju o svojim mjerodavnim zakonima i propisima.

5. Osobni podaci mogu se prenositi samo u skladu s pravilima o zaštiti podataka pridružene stranke koja dostavlja podatke. Pridružena stranka obavješćuje drugu pridruženu stranku o svojim relevantnim pravilima o zaštiti podataka i, prema potrebi, ulaže sve napore kako bi postigla dogovor o dodatnoj zaštiti.

ČLANAK 13.

Vještaci i svjedoci

Službenike tijela koje prima zahtjev može se ovlastiti da, u okviru danog ovlaštenja, vještače ili svjedoče u sudskim ili upravnim postupcima koji se odnose na pitanja obuhvaćena ovim Dodatkom te da predoče predmete, dokumente ili njihove ovjerene preslike, ako su potrebni za postupke. U zahtjevu za vještačenje ili svjedočenje mora se točno naznačiti sudsko ili upravno tijelo pred kojim se službenik mora pojaviti, u vezi s kojim predmetom te na temelju koje titule ili kvalifikacije će se službenik ispitivati.

ČLANAK 14.

Troškovi pomoći

1. Podložno stavcima 2. i 3., pridružene stranke odriču se svih međusobnih potraživanja nadoknade troškova nastalih zbog provedbe ovog Dodatka.
2. Troškove i naknade koji se isplaćuju vještacima, svjedocima, usmenim i pismenim prevoditeljima koji nisu zaposlenici javnih službi snosi, ovisno o slučaju, stranka koja podnosi zahtjev.
3. Ako izvršenje zahtjeva zahtijeva izvanredne troškove, stranke utvrđuju uvjete pod kojima se zahtjev treba izvršiti te tko snosi troškove njegova izvršenja.

ČLANAK 15.

Provedba

1. Provedba ovog Dodatka povjerava se, s jedne strane, imenovanim carinskim tijelima San Marina i, s druge strane, nadležnim službama Europske komisije i carinskim tijelima država članica EU-a, prema potrebi. Oni donose odluke o svim praktičnim mjerama i dogovorima potrebnima za provedbu ovog Dodatka, uzimajući u obzir mjerodavne zakone i druge propise, posebno u području zaštite osobnih podataka.
2. Pridružene stranke obavješćuju jedna drugu te se međusobno savjetuju o detaljnim provedbenim mjerama koje svaka od pridruženih stranaka donosi u skladu s ovim Dodatkom, posebno u pogledu propisno ovlaštenih službi i službenika koji su određeni kao nadležni za slanje i primanje informacija predviđenih u ovom Dodatku.
3. U EU-u odredbe ovog Dodatka ne utječu na razmjenu informacija dobivenih na temelju ovog Dodatka među nadležnim službama Europske komisije i carinskim tijelima država članica EU-a.

ČLANAK 16.

Drugi sporazumi

Ovaj Dodatak ima prednost pred odredbama svih sporazuma o uzajamnoj administrativnoj pomoći u carinskim pitanjima koji su sklopljeni ili bi se mogli sklopiti između pojedinačnih država članica EU-a i San Marina u mjeri u kojoj odredbe takvih sporazuma nisu usklađene s odredbama ovog Dodatka.

ČLANAK 17.

Savjetovanje

Kad je riječ o tumačenju i provedbi ovog Dodatka, pridružene stranke međusobno se savjetuju s ciljem rješavanja predmetnog pitanja u okviru Pododbora za carinsku suradnju osnovanog člankom 4. Protokola o San Marinu.

POPIS IZ ČLANKA 80. STAVKA 7. OKVIRNOG SPORAZUMA

1. Administrativna komisija za koordinaciju sustava socijalne sigurnosti (Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća)¹
 2. Odbor europskih tijela za nadzor revizije (Uredba (EU) br. 537/2014 Europskog parlamenta i Vijeća)²
 3. Tijelo europskih regulatora za elektroničke komunikacije (Uredba (EU) br. 2018/1971 Europskog parlamenta i Vijeća)³
-

¹ Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 166, 30.4.2004., str. 1.).

² Uredba (EU) br. 537/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o posebnim zahtjevima u vezi zakonske revizije subjekata od javnog interesa i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2005/909/EZ (SL L 158, 27.5.2014., str. 77.).

³ Uredba (EU) 2018/1971 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o osnivanju Tijela europskih regulatora za elektroničke komunikacije (BEREC) i Agencije za potporu BEREC-u (Ured BEREC-a), izmjeni Uredbe (EU) 2015/2120 i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1211/2009 (SL L 321, 17.12.2018., str. 1.).

ODREDBE EU-a O BORBI PROTIV PRIJEVARA IZ ČLANKA 62. STAVKA 1. OKVIRNOG
SPORAZUMA

1. Direktiva (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća¹
 - (a) članak 3. Prijevarena koja štetno utječe na financijske interese Unije;
 - (b) članak 4. Druga kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Unije;
 - (c) članak 5. Poticanje, pomaganje i pokušaj;
 - (d) članak 6. Odgovornost pravnih osoba;
 - (e) članak 7. Sankcije u pogledu fizičkih osoba;
 - (f) članak 9. Sankcije u pogledu pravnih osoba;
 - (g) članak 12. Rokovi zastare za kaznena djela koja štetno utječu na financijske interese Unije.

¹ Direktiva (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima (SL L 198, 28.7.2017., str. 29.).

2. Uredba (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća¹

(a) članak 7. stavak 3. točka (a) Pristup informacijama o bankovnim računima.

¹ Uredba (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. rujna 2013. o istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1073/1999 Europskog parlamenta i Vijeća te Uredbe Vijeća (Euratom) br. 1074/1999 (SL L 248, 18.9.2013., str. 1.).

STJECANJE SEKUNDARNOG BORAVIŠTA U SAN MARINU

S obzirom na vrlo ograničen broj boravišta u San Marinu i vrlo ograničeno zemljište dostupno u građevinske svrhe, koje može pokriti samo osnovne potrebe nastale demografskim razvojem postojećih stanovnika, San Marino može na nediskriminirajućoj osnovi primjenjivati postojeće postupke izdavanja odobrenja za stjecanje i posjedovanje nepokretne imovine za potrebe sekundarnog boravišta državljana država članica koji nisu zakonito boravili u San Marinu najmanje pet godina.

San Marino primjenjuje postupke izdavanja odobrenja za stjecanje nepokretne imovine za potrebe sekundarnog boravišta u San Marinu, koji se temelje na objavljenim, objektivnim, stabilnim i transparentnim kriterijima. Ti kriteriji primjenjuju se bez diskriminacije te se njima ne pravi razlika između državljana San Marina i državljana drugih država članica. San Marino osigurava da se prema državljanima država članica ni u kojem slučaju ne postupa restriktivnije nego prema državljanima trećih zemalja.
